

No. 33.—FROM DOUBTFUL BAY TO ISRAELITE BAY.

VOCABULARY OF THE NGOKGURRING OR SHELL PEOPLE.—BY CAMPBELL
TAYLOR, ESQ.

In this dialect we find *drink rendered eat water*. In No. 18 we have *mow* = 3, in No. 16 *mau*, in No. 17 *moa*. In Nos. 88 and 97 we have *mo* and *moar* = 1. In No. 32 we have *move* = 4. In Africa, *mo*, *imo*, *mosi*, *mos*, &c., appear as the equivalent of 1 in about a fifth of the languages. In our languages words occasionally change their significations, thus *boola* a general term for 2, slightly changed means 3 in a few places.

Kangaroo - - -	yowdar.	Land - - -	mar.
Opossum - - -		! Blacks - - -	youngar bwool.
Tame dog - - -	ngupine.	! Blacks - - -	youngar mering.
Wild dog - - -		One - - -	kan.
Emu - - -	watch.	Two - - -	bwool.
Black duck - - -	kulyang.	Three - - -	merging <i>or</i> mow.
Wood duck - - -	ngarmut.	Four - - -	nukbwool.
Pelican - - -	pealaribung.	Father - - -	marm.
Laughing jackass		Mother - - -	kun.
Native companion	pulla.	Sister-Elder - - -	quarrut chook.
White cockatoo - - -	munach.	„ Younger - - -	chook cowart.
Crow - - -	wartung.	Brother-Elder - - -	petti.
Swan - - -	marley.	„ Younger - - -	koobichung.
Egg - - -	quale, nurrok.	A young man - - -	
Track of a foot - - -	chen, pim.	An old man - - -	
Fish - - -		An old woman - - -	
Lobster - - -		A baby - - -	cheek.
Crayfish - - -		A White man - - -	yittong.
Mosquito - - -	ngingup.	Children - - -	kulungarer.
Fly - - -		Head - - -	qunich.
Snake - - -		Eye - - -	miirl.
The Blacks - - -	ngulgerow.	Ear - - -	twonk.
A Blackfellow - - -	youngar.		
A Black woman - - -	warrunggerrer.		
Nose - - -	mooli.		

No. 33.—VOCABULARY OF THE NGOKGURRING—*continued*.

Mouth	-	-	ta.	Boomerang	-	-	kaili.
Teeth	-	-	ngorlok.	Hill	-	-	moolun.
Hair of the head	-	-	ngornt.	Wood	-	-	boon.
Beard	-	-	garne.	Stone	-	-	bwoon.
Thunder	-	-	cap marm wank.*	Camp	-	-	kulall.
Grass	-	-	chelber.	Yes	-	-	yar.
Tongue	-	-	daling.	No	-	-	kian.
Stomach	-	-	koolge.	I	-	-	ngairlow.
Breasts	-	-	pip.	You	-	-	quinuk.
Thigh	-	-	nart.	Bark	-	-	biararl.
Foot	-	-	chen.	Good	-	-	quab.
Bone	-	-	quach.	Bad	-	-	wadang.
Blood	-	-	ngoop.	Sweet	-	-	ngueinch.
Skin	-	-	morpe.	Food	-	-	maringe.
Fat	-	-	cherrunge.	Hungry	-	-	korpleweret.
Bowels	-	-	quikorple.	Thirsty	-	-	
Excrement	-	-	koon.	Eat	-	-	ngungar.
War-spear	-	-	keech.	Sleep	-	-	kople.
Reed-spear	-	-		Drink	-	-	kairp-ngungar.
Wommera or throwing-stick			dowk.	Walk	-	-	gulling.
Shield	-	-	woonda.	See	-	-	chinnung.
Tomahawk	-	-	koich.	Sit	-	-	ngunting.
Canoe	-	-		Yesterday	-	-	kurru.
Sun	-	-	ngarnga.	To-day	-	-	yeacha kurru.
Moon	-	-	yowing.	To-morrow	-	-	benkurruling.
Star	-	-	twor.	Where are the Blacks?			youngar yarn- part?
Light	-	-		I don't know	-	-	ngaerlow chunuk kubber.
Dark	-	-	kombertung.	Plenty	-	-	
Cold	-	-	mulgun.	Big	-	-	
Heat	-	-	keet.	Little	-	-	narkle.
Day	-	-	nulluruk.	Dead	-	-	
Night	-	-	kutbenk.	By-and-by	-	-	poolark.
Fire	-	-	karl.	Come on	-	-	watyeren.
Water	-	-	kairp.	Milk	-	-	pip chirring ngunch.
Smoke	-	-	pooi.	Eaglehawk	-	-	worlik.
Ground	-	-	boocha.	Wild turkey	-	-	peepaleer.
Wind	-	-	marerrr.	Wife	-	-	kortyea year- minging.
Rain	-	-	kairp, wolmu- nung.				
God	-	-	marm, kap marm				
Ghosts	-	-	wark.				

* Lit. voice father (of) water.